

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

**Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану  
и бюджету по программам о работе ее  
тридцать четвертой сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве  
27 сентября -1 октября 1999 года



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



Distr.  
GENERAL

TD/B/46/9  
TD/B/WP/123  
13 March 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану  
и бюджету по программам о работе ее  
тридцать четвертой сессии,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве  
27 сентября - 1 октября 1999 года



СОДЕРЖАНИЕ

<b>Глава</b>	<b><u>Стр.</u></b>
Введение .....	
I. Решение, принятое Рабочей группой на ее тридцать четвертой сессии .....	
II. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования (Пункт 3 повестки дня) .....	
Оценка программ технического сотрудничества (Пункт 4 повестки дня) .....	
III. Организационные вопросы .....	
<b>Приложения</b>	
I. Предварительная повестка дня тридцать пятой сессии .....	
II. Участники .....	

## **ВВЕДЕНИЕ**

Тридцать четвертая сессия Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам проходила во Дворце Наций в Женеве с 27 сентября по 1 октября 1999 года. В ходе сессии Рабочая группа провела 2 пленарных заседания - 132-е и 133-е заседания. Все остальные заседания были неофициальными или проводились при закрытых дверях.

## Глава I

### РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ НА ЕЕ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

#### Оценка программ технического сотрудничества

##### Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам

##### Законодательство и политика в области конкуренции

1. приветствует оценку программы технического сотрудничества в области разработки и осуществления законодательства и политики по вопросам конкуренции (TD/B/WP/119), высоко оценивает качество работы, проделанной консультантом и секретариатом при подготовке этого доклада, выражает согласие с содержащимися в нем рекомендациями и просит секретариат осуществить их с учетом замечаний, высказанных членами Рабочей группы, в частности по пункту 89 доклада об оценке;

2. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД представить на осенней сессии Рабочей группы в 2000 году доклад об осуществлении рекомендаций, вытекающих из доклада об оценке, и настоятельно призывает его укрепить процессы оценки программ в ЮНКТАД;

##### Последующая деятельность по итогам оценки Программы центров по вопросам торговли

3. приветствует предлагаемую стратегию для Программы центров по вопросам торговли, изложенную в документе TD/B/WP/120 и Add.1, высоко оценивает качество документации, подготовленной секретариатом, предлагает использовать аналогичный формат, построенный на логической основе, и в других случаях при подготовке соответствующей документации ЮНКТАД, считает, что Программа центров по вопросам торговли имеет большую значимость, и просит секретариат реализовать эту стратегию в тесном сотрудничестве с МТЦ с учетом замечаний, высказанных Рабочей группой;

4. предлагает секретариату изучить возможные варианты создания подходящей некоммерческой организации, включая международную федерацию центров по вопросам торговли, для управления системой ВЭТО с учетом мнений, выраженных по этому поводу центрами по вопросам торговли из различных регионов мира, и просит секретариат представить эти возможные варианты Рабочей группе для вынесения решения на осенней сессии в 2000 году;

5. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД представить на осенней сессии Рабочей группы в 2000 году доклад о ходе осуществления этой стратегии, в том числе о проделанной и намеченной работе, а также об учебных мероприятиях для центров по вопросам торговли в областях, касающихся основных услуг, и о финансовых аспектах стратегии;

6. постановляет проводить обзоры осуществления данной стратегии в рамках межправительственного механизма ЮНКТАД на ежегодной основе;

#### Будущая оценка

7. постановляет рассмотреть на сессии Рабочей группы 2000 года, посвященной вопросам технического сотрудничества, углубленную оценку программы ЭМПРЕТЕК.



## Глава II

### ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНКТАД В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И ЕЕ ФИНАНСИРОВАНИЯ

(Пункт 3 повестки дня)

#### ОЦЕНКА ПРОГРАММ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

(Пункт 4 повестки дня)

1. Для рассмотрения этих пунктов повестки дня Рабочей группе была представлена следующая документация:

"Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества"  
(TD/B/46/3-TD/B/WP/117);

"Review of activities undertaken in 1998" (TD/B/46/3/Add.1-TD/B/WP/117/Add.1);

"Statistical tables" (TD/B/46/3/Add.2-TD/B/WP/117/Add.2);

"Оценка программы технического сотрудничества в области разработки и осуществления законодательства и политики по вопросам конкуренции"  
(TD/B/WP/119 и Add.1);

"Последующая деятельность по итогам оценки Программы центров по вопросам торговли: стратегия для Программы центров по вопросам торговли"  
(TD/B/WP/120 и Add.1);

"Меры, принятые секретариатом для выполнения различных мандатов, полученных им с начала реализации Программы центров по вопросам торговли" (TD/B/WP/121);

"Последующая деятельность во исполнение рекомендаций, сделанных в ходе оценки, и осуществление согласованных выводов тридцать третьей сессии Рабочей группы" (TD/B/WP/122).

2. **Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД**, вынося на рассмотрение пункт 3 повестки дня, подчеркнул важное значение деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества, отметив при этом особую актуальность обзора в этом году, поскольку речь идет о последнем обзоре перед ЮНКТАД X. В этой связи он призвал

членов Рабочей группы в ходе работы принимать во внимание доклад Генерального секретаря ЮНКТАД десятой сессии Конференции (TD/380), и особенно ту его часть, которая посвящена вопросам технического сотрудничества. Оратор выразил признательность за щедрую поддержку донорам, выделяющим взносы в целевые фонды. Он вкратце обрисовал основные мероприятия, осуществленные секретариатом ЮНКТАД, отметив неизменное приоритетное внимание, уделяемое НРС, и рассказал об усилиях по укреплению связей с ПРООН и другими организациями, занимающимися вопросами технического сотрудничества в области торговли, в частности в целях расширения сотрудничества на местах. Коснувшись вопроса о финансовой устойчивости отдельных программ технического сотрудничества ЮНКТАД, он подчеркнул необходимость вынесения Рабочей группой рекомендации Совету о процедурах, касающихся введения годовой абонентской платы в качестве одного из источников финансирования в интересах обеспечения финансовой устойчивости соответствующих программ.

3. Перейдя к пункту 4 а) повестки дня об оценке программы по вопросам законодательства и политики в области конкуренции, оратор вкратце изложил выводы проводившего оценку независимого консультанта и его рекомендации в отношении будущих приоритетов и ориентации данной программы, содержащиеся в документе TD/B/WP/119. В заключение, коснувшись пункта 4 б) повестки дня о последующей деятельности по итогам оценки Программы центров по вопросам торговли, он предложил Рабочей группе обратить внимание на стратегию для Программы центров по вопросам торговли, изложенную в документах TD/B/WP/120 и TD/B/WP/120/Add.1, а также на содержащуюся в документе TD/B/WP/121 информацию о мероприятиях, осуществленных в целях выполнения различных мандатов, полученных с начала реализации Программы центров по вопросам торговли.

4. Представитель **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна** (Гватемала) подчеркнула значение, придаваемое ее Группой вопросу о техническом сотрудничестве и необходимости обеспечения сбалансированности этой деятельности по регионам. Она выразила обеспокоенность по поводу продолжающегося сокращения объема расходов на эту деятельность в ее регионе. Вместе с тем, отметив, что часть мероприятий находится в стадии утверждения, она выразила надежду на то, что удастся обеспечить мобилизацию ресурсов, необходимых для осуществления запланированной деятельности. Она выразила удовлетворение по поводу тесного сотрудничества, налаженного между ЮНКТАД и другими учреждениями, и подчеркнула важность координации. Коснувшись вопроса о финансовой устойчивости отдельных программ технического сотрудничества ЮНКТАД, она отметила, что важно проявлять реализм в вопросе о том, чего можно ожидать от развивающихся стран. В отношении оценки программы технического сотрудничества по вопросам законодательства и политики

в области конкуренции она заявила, что Рабочая группа должна изыскивать решения, которые позволят обеспечить выгоды для всех развивающихся стран, и особенно для наиболее остро нуждающихся из них.

5. Представитель **Финляндии**, выступая от имени **Европейского союза**, сказал, что техническое сотрудничество должно быть сориентировано исключительно на потребности развивающихся стран, в частности НРС, и определяться существующим спросом. ЮНКТАД не следует развивать техническое сотрудничество в своем собственном варианте, и ее деятельность должна осуществляться в первую очередь в тех областях, где ЮНКТАД обладает явными сравнительными преимуществами. Он подчеркнул необходимость расширения сотрудничества с ВТО и МТЦ в целях обеспечения максимального использования имеющихся ресурсов. В процессе осуществления своей деятельности в области технического сотрудничества ЮНКТАД следует добиваться того, чтобы не возникало конкуренции с частным сектором. Затронув вопрос оценки, оратор подчеркнул необходимость проведения регулярных оценок отдельных проектов технического сотрудничества, указав, что такие оценки должны включать в себя анализ результативности. В этой связи при осуществлении проектов следует вести учет издержек и нужно продолжить практику строгого контроля в вопросе выпуска публикаций. Он внес предложение о том, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД предпринял шаги по созданию координационного механизма в области технического сотрудничества. Что касается составляемого по скользящей схеме трехгодичного плана, то следует проводить различие между долгосрочными и краткосрочными проектами. В заключение оратор выразил обеспокоенность по поводу распределения ресурсов технического сотрудничества и снижения доли НРС и предложил принять меры по выправлению создавшегося положения.

6. Представитель **Египта** сказал, что его страна придает огромное значение деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества, и подтвердил необходимость продолжения усилий по ее адаптации к потребностям развивающихся стран с учетом их финансового положения. В этой связи финансовая устойчивость программ должна обеспечиваться без какой-либо дискриминации между развивающимися странами. Он выразил обеспокоенность по поводу сокращения общего бюджета технического сотрудничества и неуклонного сокращения взносов ПРООН. Необходимо увеличить объем ресурсов ЮНКТАД на цели технического сотрудничества для удовлетворения растущих потребностей развивающихся стран и увеличивающегося числа их заявок. Снижение доли ресурсов на цели технического сотрудничества, поступающих в африканский регион, недопустимо. Оратор выразил признательность Европейскому союзу и другим донорам за поддержку весьма полезных мероприятий, осуществляемых ЮНКТАД. В заключение он выразил обеспокоенность по поводу несбалансированного географического распределения экспертов и консультантов, участвующих в

осуществлении проектов технического сотрудничества, с точки зрения разбивки как между развитыми и развивающимися странами, так и по развитым странам. Развивающиеся страны должны шире привлекаться к этой деятельности, и долю экспертов из развивающихся стран необходимо увеличить.

7. Представитель **Кении** сказал, что правительство его страны придает первостепенное значение деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества. Весьма отраднo, что ресурсы Целевого фонда для НРС достигли намеченного контрольного уровня в размере 5 млн. долл. США. Он высказал признательность донорам, выделившим взносы в Целевой фонд, и настоятельно призвал других доноров поступить так же. Оратор выразил надежду на то, что Целевой фонд будет регионально пополняться, что позволит повысить предсказуемость и устойчивость деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества. Он с огромным разочарованием отметил сокращение ресурсов, которые могут использоваться на цели технического сотрудничества, и, в частности, снижение доли Африки и НРС. Эта тревожная ситуация не согласуется с провозглашенным курсом стратегии ЮНКТАД в области технического сотрудничества, и оратор настоятельно призвал доноров предпринять дополнительные усилия, для того чтобы кардинально изменить положение. Он выразил обеспокоенность по поводу несовместимости некоторых специальных модулей и программ компьютерного обеспечения, используемых в программах технического сотрудничества ЮНКТАД. В отношении НРС он выразил сомнения в том, что на практике обеспечивается межсекторальный учет этой проблематики, как это было согласовано в Мидранде. Особую тревогу вызывает кадровая ситуация в Бюро Специального координатора по НРС, и его делегация намерена поднять этот вопрос в Совете. В заключение оратор указал, что показатели результативности деятельности являются полезным инструментом, однако в этой связи нужно будет согласовать соответствующие параметры и руководящие положения.

8. **Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД** принял к сведению обеспокоенность делегаций по поводу распределения ресурсов по регионам и указал на необходимость более организованного диалога между донорами и бенефициарами. Хотя мероприятия по линии технического сотрудничества финансируются за счет внебюджетных ресурсов, средства регулярного бюджета постоянно привлекаются для субсидирования такой деятельности. Четкое разграничение между мероприятиями, осуществляемыми за счет регулярного бюджета и за счет внебюджетных фондов, провести трудно. Однако серьезной проблемы при этом не возникает, поскольку оба вида деятельности всегда носили взаимодополняющий характер. Оратор заявил, что он разделяет мнение о необходимости кардинального изменения существующей ориентации программы технического сотрудничества ЮНКТАД, но подчеркнул трудности с

обеспечением правильной сбалансированности мероприятий, которые осуществляются с учетом спроса и с опорой на обязательства доноров. Необходимо определить соответствующую методологию и перейти к "углубленному программированию".

9. Одним из практических следствий перехода к составлению бюджета на базе результатов является необходимость заострения внимания на отдаче от технического сотрудничества, и ЮНКТАД проводит консультации по этому вопросу с другими организациями, занимающимися вопросами развития. В рамках оценки программы по вопросам законодательства и политики в области конкуренции независимый консультант, которому было поручено провести оценку, по просьбе секретариата предпринял попытку как можно более полного измерения эффекта от такой деятельности.

### ***Законодательство и политика в области конкуренции***

10. **Руководитель Группы по планированию и оценке программ** проинформировал Рабочую группу об идущих в Организации Объединенных Наций и за ее пределами дискуссиях по вопросу о планировании и оценке программ на основе конкретных результатов. Он подчеркнул важность разработки программ и проектов с четко определенными целями, а также ориентации с самого начала на необходимость проведения последующей оценки. Хотя секретариат ЮНКТАД уже применяет для этой цели такие инструменты, как логический подход, он намеревается использовать их более активно и фактически играет в данном отношении ведущую роль в Организации Объединенных Наций. Оратор подчеркнул роль государств-членов, включая доноров и бенефициаров, в обеспечении использования таких инструментов, в принятии необходимых мер для проведения оценки и в установлении соответствующих показателей результативности. Его Группа будет и впредь оказывать консультативную помощь в этих усилиях и будет содействовать более широкому использованию логического подхода в рамках секретариата как на уровне программ, так и на уровне проектов.

11. **Независимый эксперт, проводивший оценку**, проф. Б. Джонс, представляя свой доклад, отметил, что в последние годы заметно возрос спрос на техническую помощь по вопросам законодательства и политики в области конкуренции и что произошли изменения в потребностях стран-бенефициаров, заключающиеся в смещении акцента с вводных семинаров на углубленную подготовку кадров с учетом местных условий. Концепция и структура программы представляются сегодня еще более актуальными, чем во время ее создания, что связано с нарастанием процессов либерализации и приватизации в экономике стран. По мнению бенефициаров, качество оказываемого содействия в целом является хорошим, и проявлением положительной отдачи служит прогресс, которого добились многие страны-бенефициары в создании органов по вопросам конкуренции. Еще одной заслугой программы является положительное влияние, оказываемое на

взгляды предпринимательских кругов на вопросы конкуренции, что способствует формированию "культуры конкуренции". Хотя, как указывается в рекомендациях эксперта, ряд аспектов программы можно было бы улучшить, например за счет более активного использования результатов тематических исследований в ходе семинаров, в целом на протяжении последних лет программа давала хорошие результаты.

12. Представитель **Франции** заявил, что его страна придает большое значение вопросу о законодательстве и политике в области конкуренции, и ЮНКТАД следует уделять этой теме более пристальное внимание. В связи с идеей создания регионального центра подготовки кадров в Африке, изложенной в пункте 93 доклада об оценке (TD/B/WP/119), он предложил Женеву в качестве возможного альтернативного места для проведения семинаров.

13. Представитель **Японии** указал на необходимость обновления и более частого пересмотра справочника по органам, занимающимся вопросами конкуренции, на титульной странице программы в Интернете и на необходимость включения в него дополнительной информации, освещающей историю этого вопроса в каждой стране. Он одобрил рекомендацию, содержащуюся в пункте 90 доклада об оценке, относительно использования более транспарентных критериев и выразил от имени своей страны готовность участвовать в этой работе. В связи с предложением о создании регионального центра подготовки кадров в Африке он попросил представить более конкретную информацию, например о потенциальных странах-участницах, сфере охвата и требуемых ресурсах.

14. Представитель **Соединенного Королевства** поддержал рекомендацию, содержащуюся в пункте 91 доклада об оценке, относительно необходимости укрепления сотрудничества с другими соответствующими учреждениями путем обмена информацией по проектам, но выразил при этом обеспокоенность по поводу чрезмерно бюрократического подхода. Информация по проектам могла бы просто помещаться в Интернете. Оратор одобрил рекомендацию, приведенную в пункте 88, о снижении приоритетности работы в рамках договоренностей относительно направления сотрудников развивающихся стран на стажировку в органы по вопросам конкуренции с устоявшейся репутацией; в частности, эта рекомендация отражает опыт, накопленный его страной. В связи с предложением о создании регионального центра подготовки кадров в Африке Межправительственной группе экспертов по законодательству и политике в области конкуренции следует выявить и изучить возможные альтернативные варианты.

***Неофициальные заседания***

15. Рабочая группа продолжила рассмотрение пунктов 3 и 4 повестки дня на неофициальных заседаниях.

***Решения Рабочей группы***

16. В связи с рассмотрением пункта 3 повестки дня на заключительном пленарном заседании 1 октября **Председатель** сообщила, что достичь согласованного результата по этому пункту не удалось. Вместе с тем был сделан вывод о том, что необходим комплексный подход к вопросу об обеспечении финансовой устойчивости трех рассмотренных программ технического сотрудничества. Было также принято решение выразить признательность правительству Соединенного Королевства за вклад, внесенный им в работу ЮНКТАД по проведению в экспериментальном порядке калькуляции затрат по этим трем подпрограммам. Председатель проинформирует Совет о проведенных в Рабочей группе дискуссиях по пункту 3 повестки дня и обобщит все выраженные мнения и тревоги.

17. В связи с рассмотрением пункта 4 повестки дня рабочая Группа на своем заключительном пленарном заседании приняла решение по оценке программ технического сотрудничества (текст решения см. в главе I выше).

## Глава III

### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

#### А. Открытие сессии

18. Тридцать четвертая сессия Рабочей группы была открыта 27 сентября 1999 года заместителем Председателя-докладчиком Рабочей группы на ее тридцать третьей сессии г-ном Хаснудином Хамзой (Малайзия).

#### В. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 повестки дня)

19. На 132-м пленарном заседании (открытие сессии) Рабочей группы г-жа Анхелина Каталина (Филиппины) была избрана Председателем, а г-н Павел Хробак (Словакия) - заместителем Председателя-докладчиком Рабочей группы.

#### С. Утверждение повестки дня и организация работы

(Пункт 2 повестки дня)

20. Также на своем 132-м пленарном заседании Рабочая группа утвердила предварительную повестку дня своей тридцать четвертой сессии (TD/B/WP/116). Таким образом, повестка дня была следующей:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и ее финансирования.
4. Оценка программ технического сотрудничества:
  - a) законодательство и политика в области конкуренции;
  - b) последующая деятельность по итогам оценки Программы центров по вопросам торговли.



5. Предварительная повестка дня тридцать пятой сессии Рабочей группы.
6. Прочие вопросы.
7. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию.

**D. Предварительная повестка дня тридцать пятой сессии  
Рабочей группы**

(Пункт 5 повестки дня)

21. На своем заключительном пленарном заседании 1 октября 1999 года Рабочая группа одобрила предварительную повестку дня своей тридцать пятой сессии (см. приложение).

**E. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию**

(Пункт 7 повестки дня)

22. На своем заключительном пленарном заседании Рабочая группа утвердила проект своего доклада (TD/B/WP/L.92 и Add.1) и поручила Докладчику подготовить окончательный вариант доклада с учетом материалов заключительного пленарного заседания.

## Приложение I

### **ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Рассмотрение раздела ЮНКТАД в среднесрочном плане Организации Объединенных Наций на период 2002-2005 годов
4. Рассмотрение программы работы ЮНКТАД на двухгодичный период 2000-2001 годов в свете итогов десятой сессии Конференции
5. Предварительная повестка дня тридцать шестой сессии Рабочей группы
6. Прочие вопросы
7. Утверждение доклада Рабочей группы Совету по торговле и развитию

## Приложение II

### УЧАСТНИКИ\*

1. На сессии были представлены следующие государства – члены ЮНКТАД, являющиеся членами Рабочей группы:

Болгария	Словакия
Бразилия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гватемала	Соединенные Штаты Америки
Египет	Турция
Иран (Исламская Республика)	Уругвай
Кения	Филиппины
Китай	Франция
Малайзия	Эфиопия
Нидерланды	Япония
Российская Федерация	

---

\* Поименный список участников см. в документе TD/B/WP/INF.41.

2. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие государства – члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Рабочей группы:

Австралия	Мадагаскар
Аргентина	Мексика
Беларусь	Нигерия
Бурунди	Новая Зеландия
Германия	Португалия
Дания	Словения
Иордания	Уганда
Испания	Финляндия
Италия	Чили
Колумбия	Швейцария
Куба	

3. На сессии была представлена следующая межправительственная организация:  
Организация исламская конференция

4. На сессии был представлен Международный торговый центр ЮНКТАД/ВТО.

-----